

УДК 378.147.091.3:811.1(476)

НАРОДНАЯ ПЕДАГОГИКА КАК ОДНО ИЗ СРЕДСТВ ДУХОВНО- ПРАВСТВЕННОГО ВОСПИТАНИЯ НА УРОКАХ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Лапа О.В., Чаплиева С.А., Ясюкевич Е.А.

УО «Гродненский государственный аграрный университет»
г. Гродно, Республика Беларусь

Любой народ в любые времена заботился о сохранении, укреплении и развитии добрых народных обычаев и традиций. Всё это привело к тому, что сложилась своеобразная и специфическая система – так называемая народная педагогика. Народная педагогика располагает разнообразными воспитательными средствами: народные песни, сказки, легенды, былины, предания, пословицы, поговорки, народно-христианская поэзия, старинные праздники, традиции и т.п. Хотелось бы рассмотреть некоторые из них, в частности те, воспитательные возможности которых можно реально использовать при изучении иностранного языка в университете.

Обратимся сначала к таким воспитательным средствам, как пословицы и поговорки. Пословицы и поговорки охватывают веками накопленный человеческий опыт. В те времена, когда Библию читали гораздо более широко, многие из ее высказываний так глубоко вошли в сознание, что лишь немногие сейчас догадываются о том, что некоторые из пословиц имеют библейское происхождение. Тем не менее, многие русские, английские, французские, немецкие пословицы целиком взяты из Священного Писания, например:

- Человек предполагает, а Бог располагает. – *Man proposes but God disposes.* "Много замыслов в сердце человека, но состоится только определенное Господом" (Притч. 19,21).

- Кто рано встает, тому Бог подает. – *A qui se lève le matin, Dieu aide et prête la main.* "Не люби спать, чтобы тебе не обеднеть; держи открытыми глаза твои, и будешь досыта есть хлеб" (Притч. 20,13).

- Что посеешь, то и пожнешь. – *Gute Saat, gute Ernte.* "Что посеет человек, то и пожнет" (Гол. 6,7).

В учебнике английского языка под ред. Веренича Н.И. практически в каждом уроке присутствуют упражнения, где студентам в основном

предлагается найти эквиваленты английских пословиц и поговорок в русском языке. Но ведь пословицы и поговорки – это тот благодатный материал, который можно использовать практически на всех этапах занятия. С одной стороны, это способствует лучшему овладению этим предметом. С другой стороны, их изучение представляет собой дополнительный источник лингвострановедческих знаний и духовно-нравственного воспитания.

Поскольку пословицы и поговорки носят обобщающий характер, их необходимо чаще использовать в обучении иностранным языкам. Например, целесообразно использовать пословицы и поговорки, связанные с тематикой обучения, на фонетической и речевой зарядке.

На старшем этапе обучения можно предложить студентам написать сочинение по одной из предложенных пословиц. Эта форма учебной деятельности богата воспитательными возможностями: формирует этические и эстетические идеалы, зарождает интерес к фольклору, обогащает мир эмоциональных переживаний и привлекает к творческому проявлению.

И ещё одно воспитательное средство, которое можно было бы чаще использовать на уроках иностранного языка – это притчи, легенды, былины, предания и даже сказки. Они также являются испытанным средством народной педагогики. Их персонажи не просто попадают в какие-то сложные обстоятельства, но они учат, как нужно и как не следует вести себя в простейших жизненных ситуациях.

Кроме того, подобный материал:

- представляет интерес для людей любого возраста, поскольку имеет занимательный сюжет и динамично развивающийся характер действия;
- является сильным мотивационным фактором в изучении иностранных языков;
- выражает необычайное богатство языка другого народа;
- в нем находят отражение национальные традиции, быт, история и культура;
- имеет большое воспитательное значение, благотворно влияя на духовно-нравственное развитие;
- способствует развитию воображения, мышления, памяти и внимания.

К великому сожалению, в учебниках, по которым занимаются студенты, этот материал практически не представлен. Опять же, к тому, который представлен, в качестве задания предлагается просто пересказать текст («A true friend», например). А ведь выявление нравственной основы может быть реализовано через выполнение ряда заданий, направленных на:

- осмысление качеств героев, которые заслуживают уважения, поощрения: «Ответьте на вопрос: какие качества героя кажутся вам самыми главными и почему? Определите характер героя по его поступкам. Выразите свое отношение к положительным и отрицательным героям».
- осознание главной мысли: «Озаглавьте текст или предложите свой вариант названия. Соотнесите заголовок и пословицы (выбор из ряда пословиц той, которая подходит больше всего)»;
- обобщение нравственных знаний: «Ответьте на вопрос: в каких произведениях звучит та же мысль, что и в пословицах?»;

- формирование умения применять знания нравственных норм в воображаемой ситуации: «Как бы вы поступили в подобной ситуации? Прочитайте притчу (легенду и т. п.) с прогнозированием текста. Придумайте её конец».

В методике преподавания иностранных языков притчи, легенды, былины и т. п., так же как и пословицы и поговорки рассматриваются как универсальный учебный материал, прежде всего, потому, что благодаря своему богатству и разнообразию они могут использоваться на занятиях с учащимися разных возрастов и разных уровней подготовки.

ЛИТЕРАТУРА

1. Анисин, В.П. Теория фольклора: курс лекций / В.П.Анисин.- М.: Университет, 2009. – 428 с.
2. Брагина, А.А.Лексика языка и культура страны в лингвострановедческом аспекте / А.А. Брагина. М.: Русский язык, 1981. – 213 с.
3. Гудков, Д.Б. Теория и практика межкультурной коммуникации / Д.Б. Гудков. М.:Гнозис, 2003. – 317 с.
4. Иванченко, А.И. Французские пословицы и их русские аналоги / А.И. Иванченко. СПб.: КАРО, 2002. - 128 с.
5. Кунин, А.В. Англо-русский фразеологический словарь / А.В. Кунин. М.: Русский язык, 2005. – 994 с.
6. Ощепкова, В.В. Страноведческий материал на уроках английского языка / В.В. Ощепкова // Иностранные языки в школе. - 1998. - №1. - С.77-79.
7. Померанцева, Т.А. Использование поговорок и скороговорок на уроке немецкого языка / Т.А. Померанцева // Иностранные языки в школе. 2001. - №2. - С.50-52.